

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania osi niehamowanej do przyczep podłodziowych / Safety Warnings for the Use of an Unbraked Axle for Boat Trailers

Languages :

Polski (PL)

English (EN)

Deutsch (DE)

Français (FR)

Italiano (IT)

Español (ES)

Nederlands (NL)

Svenska (SE)

Slovenčina (SK)

Čeština (CZ)

Română (RO)

Български (BG)

Dansk (DA)

Eesti (ET)

Ελληνικά (EL)

Lietuvių (LT)

Latviešu (LV)

Norsk (NO)

Português (PT)

Українська (UK)

Magyar (HU)

Polski (PL)

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania osi niehamowanej do przyczep podłodziowych

1. Zasady ogólne

- Przed każdą jazdą upewnij się, że oś jest prawidłowo zamocowana do ramy przyczepy oraz nie wykazuje luzów.
- Nie używaj osi, która jest uszkodzona, wygięta, skorodowana lub z widocznymi pęknięciami.
- Stosuj wyłącznie osie przeznaczone do przyczep podłodziowych, odporne na działanie wody i korozję.
- Upewnij się, że oś nie jest przeciążona — przekroczenie dopuszczalnej masy może prowadzić do awarii i utraty stabilności.
- Wszystkie połączenia śrubowe dokręć zgodnie z zaleceniami producenta.
- Po każdym zanurzeniu przyczepy w wodzie przepłucz elementy osi czystą wodą, aby usunąć sól, piasek i inne zanieczyszczenia.
- Nie modyfikuj konstrukcji osi ani jej elementów.
- Montaż powinien być wykonany na stabilnej, równej powierzchni przy użyciu odpowiednich narzędzi.
- Nie eksploatuj przyczepy z uszkodzonymi lub nieoryginalnymi elementami mocującymi oś.

2. Konserwacja i kontrola

- Regularnie sprawdzaj stan łożysk, śrub mocujących i elementów mocowania osi.
- Po każdym użyciu w środowisku wodnym dokładnie osusz i oczyść oś oraz jej elementy.
- Co najmniej raz na 6 miesięcy sprawdź stan łożysk i smaru; po sezonie letnim zaleca się ich wymianę.
- W przypadku nadmiernych drgań, hałasów lub śladów korozji zatrzymaj pojazd i dokonaj przeglądu.
- Wymieniaj zużyte lub uszkodzone elementy na oryginalne części zamienne.

English (EN)

Safety Warnings for the Use of an Unbraked Axle for Boat Trailers

1. General Rules

- Before each trip, ensure the axle is properly mounted to the trailer frame and shows no looseness.
- Do not use an axle that is damaged, bent, corroded, or cracked.
- Use only axles designed for boat trailers, resistant to water and corrosion.
- Make sure the axle is not overloaded — exceeding the permissible weight may cause failure and instability.
- Tighten all bolts according to the manufacturer's recommendations.
- After each immersion in water, rinse the axle components thoroughly with clean water to remove salt, sand, and debris.
- Do not modify the axle or its components.
- Installation should be carried out on a stable, level surface using suitable tools.
- Do not operate the trailer with damaged or non-original axle mounting components.

2. Maintenance and Inspection

- Regularly check the condition of bearings, mounting bolts, and axle fasteners.
- After each use in a marine environment, dry and clean the axle and its components thoroughly.
- Check bearing and grease condition at least every 6 months; replacement is recommended after the summer season.
- If you notice excessive vibrations, noise, or corrosion, stop the vehicle and inspect the axle.
- Replace worn or damaged parts with original spare components.

Deutsch (DE)

Sicherheitswarnungen für die Verwendung einer ungebremsten Achse für Bootsanhänger

1. Allgemeine Regeln

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob die Achse ordnungsgemäß am Anhängerrahmen befestigt ist und kein Spiel hat.
- Verwenden Sie keine Achse, die beschädigt, verbogen, korrodiert oder gerissen ist.
- Verwenden Sie nur Achsen, die für Bootsanhänger bestimmt sind und gegen Wasser und Korrosion beständig sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Achse nicht überlastet ist — eine Überlastung kann zu Schäden und Instabilität führen.
- Ziehen Sie alle Schrauben gemäß den Empfehlungen des Herstellers fest.
- Spülen Sie nach jedem Eintauchen in Wasser die Achse gründlich mit sauberem Wasser ab, um Salz, Sand und Schmutz zu entfernen.
- Ändern Sie die Konstruktion der Achse oder ihrer Bauteile nicht.
- Die Montage sollte auf einer stabilen, ebenen Fläche mit geeignetem Werkzeug erfolgen.
- Verwenden Sie keinen Anhänger mit beschädigten oder nicht originalen Achsbefestigungen.

2. Wartung und Kontrolle

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Lager, Schrauben und Befestigungselemente.
- Trocknen und reinigen Sie die Achse nach jedem Einsatz im Wasser gründlich.
- Überprüfen Sie mindestens alle 6 Monate den Zustand der Lager und des Fetts; nach der Sommersaison wird ein Austausch empfohlen.
- Bei übermäßigen Vibrationen, Geräuschen oder Korrosion halten Sie das Fahrzeug an und prüfen Sie die Achse.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile durch Originalersatzteile.

Français (FR)

Avertissements de sécurité pour l'utilisation d'un essieu non freiné pour remorques de bateaux

1. Règles générales

- Avant chaque trajet, assurez-vous que l'essieu est correctement fixé au châssis de la remorque et qu'il n'y a aucun jeu.
- N'utilisez pas un essieu endommagé, tordu, corrodé ou fissuré.
- Utilisez uniquement des essieux conçus pour les remorques de bateaux, résistants à l'eau et à la corrosion.
- Assurez-vous que l'essieu n'est pas surchargé — un excès de charge peut entraîner des défaillances et une perte de stabilité.
- Serrez toutes les vis conformément aux recommandations du fabricant.
- Après chaque immersion, rincez soigneusement l'essieu à l'eau claire pour éliminer le sel, le sable et les impuretés.
- Ne modifiez pas la structure de l'essieu ni de ses composants.
- Le montage doit être effectué sur une surface stable et plane avec des outils appropriés.
- N'utilisez pas une remorque avec des fixations d'essieu endommagées ou non d'origine.

2. Entretien et contrôle

- Vérifiez régulièrement l'état des roulements, des vis et des fixations de l'essieu.
- Après chaque utilisation en milieu aquatique, séchez et nettoyez soigneusement l'essieu et ses composants.
- Vérifiez l'état des roulements et de la graisse au moins tous les 6 mois; un remplacement est recommandé après la saison estivale.
- En cas de vibrations, de bruit ou de corrosion, arrêtez le véhicule et inspectez l'essieu.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées par des pièces d'origine.

Italiano (IT)

Avvertenze di sicurezza per l'uso dell'assale non frenato per rimorchi da barca

1. Regole generali

- Prima di ogni viaggio, assicurati che l'assale sia fissato correttamente al telaio del rimorchio e che non presenti giochi.
- Non utilizzare un assale danneggiato, piegato, arrugginito o con crepe visibili.
- Utilizza solo assali progettati per rimorchi da barca, resistenti all'acqua e alla corrosione.
- Assicurati che l'assale non sia sovraccaricato — il superamento della capacità consentita può causare guasti e perdita di stabilità.
- Stringi tutte le viti secondo le raccomandazioni del produttore.
- Dopo ogni immersione in acqua, sciacqua accuratamente l'assale con acqua pulita per rimuovere sale, sabbia e sporco.
- Non modificare la struttura dell'assale o dei suoi componenti.
- Il montaggio deve essere effettuato su una superficie stabile e piana utilizzando gli strumenti adeguati.
- Non utilizzare il rimorchio con elementi di fissaggio dell'assale danneggiati o non originali.

2. Manutenzione e controllo

- Controlla regolarmente lo stato dei cuscinetti, delle viti e dei fissaggi dell'assale.
- Dopo ogni utilizzo in acqua, asciuga e pulisci accuratamente l'assale e i suoi componenti.
- Controlla lo stato dei cuscinetti e del grasso almeno ogni 6 mesi; si consiglia la sostituzione dopo la stagione estiva.
- In caso di vibrazioni, rumori o corrosione, ferma il veicolo e ispeziona l'assale.
- Sostituisci le parti usurate o danneggiate con ricambi originali.

Español (ES)

Advertencias de seguridad para el uso del eje sin frenos en remolques para embarcaciones

1. Reglas generales

- Antes de cada viaje, asegúrate de que el eje esté correctamente fijado al chasis del remolque y que no tenga holgura.
- No uses un eje que esté dañado, doblado, corroído o agrietado.
- Utiliza solo ejes diseñados para remolques de barcos, resistentes al agua y a la corrosión.
- Asegúrate de que el eje no esté sobrecargado — exceder el peso permitido puede causar fallos y pérdida de estabilidad.
- Aprieta todos los tornillos según las recomendaciones del fabricante.
- Después de cada inmersión, enjuaga bien el eje con agua limpia para eliminar sal, arena y suciedad.
- No modifiques la estructura del eje ni sus componentes.
- El montaje debe realizarse sobre una superficie estable y nivelada utilizando las herramientas adecuadas.
- No uses el remolque con piezas de fijación del eje dañadas o no originales.

2. Mantenimiento y control

- Revisa regularmente el estado de los rodamientos, tornillos y elementos de fijación del eje.
- Después de cada uso en el agua, seca y limpia a fondo el eje y sus componentes.
- Comprueba el estado de los rodamientos y la grasa al menos cada 6 meses; se recomienda sustituirlos después de la temporada de verano.
- Si hay vibraciones, ruidos o signos de corrosión, detén el vehículo y revisa el eje.
- Sustituye las piezas desgastadas o dañadas por repuestos originales.

Nederlands (NL)

Veiligheidswaarschuwingen voor het gebruik van een ongeremde as voor boottrailers

1. Algemene regels

- Controleer vóór elke rit of de as correct aan het chassis van de trailer is bevestigd en geen speling vertoont.
- Gebruik geen as die beschadigd, verbogen, gecorrodeerd of gebarsten is.
- Gebruik alleen assen die zijn ontworpen voor boottrailers en bestand zijn tegen water en corrosie.
- Zorg ervoor dat de as niet overbelast is — overschrijding van het toegestane gewicht kan leiden tot schade en instabiliteit.
- Draai alle bouten vast volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
- Spoel na elke onderdompeling de as grondig af met schoon water om zout, zand en vuil te verwijderen.
- Wijzig de constructie van de as of de onderdelen niet.
- Montage moet worden uitgevoerd op een stabiel, vlak oppervlak met geschikt gereedschap.
- Gebruik de trailer niet met beschadigde of niet-originele bevestigingsonderdelen van de as.

2. Onderhoud en controle

- Controleer regelmatig de staat van de lagers, bouten en bevestigingsonderdelen.
- Droog en reinig de as grondig na elk gebruik in het water.
- Controleer de toestand van de lagers en het vet minstens om de 6 maanden; vervanging wordt aanbevolen na het zomerseizoen.
- Stop het voertuig bij overmatige trillingen, geluiden of tekenen van corrosie en controleer de as.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen door originele reserveonderdelen.

Svenska (SE)

Säkerhetsvarningar för användning av en obromsad axel för båtsläp

1. Allmänna regler

- Kontrollera före varje körning att axeln är korrekt monterad på släpets ram och inte har något glapp.
- Använd inte en axel som är skadad, böjd, korroderad eller sprucken.
- Använd endast axlar avsedda för båtsläp som är motståndskraftiga mot vatten och korrosion.
- Se till att axeln inte är överbelastad — överskridande av tillåten vikt kan orsaka skador och instabilitet.
- Dra åt alla bultar enligt tillverkarens rekommendationer.
- Skölj axeln noggrant med rent vatten efter varje nedsänkning för att ta bort salt, sand och smuts.
- Ändra inte axelns konstruktion eller dess komponenter.
- Montering ska utföras på en stabil, plan yta med lämpliga verktyg.
- Använd inte släpet med skadade eller icke-originala axelfästen.

2. Underhåll och kontroll

- Kontrollera regelbundet lagrens, bultarnas och fästkomponenternas skick.
- Torka och rengör axeln noggrant efter varje användning i vatten.
- Kontrollera lagrens och fettets skick minst var sjätte månad; byte rekommenderas efter sommarsäsongen.
- Vid vibrationer, buller eller tecken på korrosion, stanna fordonet och kontrollera axeln.
- Byt ut slitna eller skadade delar mot originalreservdelar.

Slovenčina (SK)

Upozornenia na bezpečnosť pri používaní nebrzdenej nápravy pre prívesy na lode

1. Všeobecné pravidlá

- Pred každou jazdou sa uistite, že náprava je správne pripevnená k rámu prívesu a nemá vôľu.
- Nepoužívajte nápravu, ktorá je poškodená, ohnutá, skorodovaná alebo prasknutá.
- Používajte iba nápravy určené pre prívesy na lode, odolné voči vode a korózii.
- Uistite sa, že náprava nie je preťažená — prekročenie povolenej hmotnosti môže viesť k poškodeniu a strate stability.
- Všetky skrutky uťahujte podľa odporúčaní výrobcu.
- Po každom ponorení do vody dôkladne opláchnite nápravu čistou vodou, aby ste odstránili soľ, piesok a nečistoty.
- Nemeňte konštrukciu nápravy ani jej častí.
- Montáž vykonávajte na stabilnom, rovnom povrchu pomocou vhodného náradia.
- Nepoužívajte príves s poškodenými alebo neoriginálnymi časťami uchytenia nápravy.

2. Údržba a kontrola

- Pravidelne kontrolujte stav ložísk, skrutiek a upevňovacích prvkov.
- Po každom použití vo vode dôkladne osušte a vyčistite nápravu a jej časti.
- Skontrolujte stav ložísk a maziva aspoň raz za 6 mesiacov; po letnej sezóne sa odporúča výmena.
- Ak sa objavia vibrácie, hluk alebo korózia, zastavte vozidlo a skontrolujte nápravu.
- Vymieňajte opotrebované alebo poškodené časti za originálne náhradné diely.

Čeština (CZ)

Upozornění na bezpečnost při používání nebrzděné nápravy pro lodní přívěsy

1. Obecná pravidla

- Před každou jízdou se ujistěte, že náprava je správně připevněna k rámu přívěsu a nemá žádnou vůli.
- Nepoužívejte nápravu, která je poškozená, ohnutá, zkorodovaná nebo prasklá.
- Používejte pouze nápravy určené pro lodní přívěsy, odolné vůči vodě a korozi.
- Ujistěte se, že náprava není přetížená — překročení povolené hmotnosti může způsobit poruchu a ztrátu stability.
- Všechny šrouby utahujte podle doporučení výrobce.
- Po každém ponoření do vody důkladně opláchněte nápravu čistou vodou, abyste odstranili sůl, písek a nečistoty.
- Neměňte konstrukci nápravy ani jejích částí.
- Montáž provádějte na stabilním a rovném povrchu pomocí vhodného nářadí.
- Nepoužívejte přívěs s poškozenými nebo neoriginálními částmi uchycení nápravy.

2. Údržba a kontrola

- Pravidelně kontrolujte stav ložisek, šroubů a upevňovacích prvků.
- Po každém použití ve vodě nápravu důkladně osušte a očistěte.
- Zkontrolujte stav ložisek a maziva alespoň jednou za 6 měsíců; po letní sezóně doporučujeme výměnu.
- Při vibracích, hluku nebo korozi zastavte vozidlo a zkontrolujte nápravu.
- Opotřebované nebo poškozené díly vyměňte za originální náhradní díly.

Română (RO)

Avertismente de siguranță pentru utilizarea unui ax nefrânat pentru remorci de bărci

1. Reguli generale

- Înainte de fiecare deplasare, asigură-te că axul este fixat corect pe cadrul remorcii și nu prezintă joc.
- Nu utiliza un ax care este deteriorat, îndoit, corodat sau fisurat.
- Utilizează doar axe proiectate pentru remorci de bărci, rezistente la apă și coroziune.
- Asigură-te că axul nu este supraîncărcat — depășirea greutății admise poate duce la defecțiuni și instabilitate.
- Strânge toate șuruburile conform recomandărilor producătorului.
- După fiecare scufundare în apă, clătește bine axul cu apă curată pentru a îndepărta sarea, nisipul și impuritățile.
- Nu modifica structura axului sau componentele acestuia.
- Montajul trebuie efectuat pe o suprafață stabilă și plană, folosind unelte adecvate.
- Nu utiliza remorca cu elemente de fixare ale axului deteriorate sau neoriginale.

2. Întreținere și control

- Verifică periodic starea rulmenților, șuruburilor și elementelor de fixare.
- După fiecare utilizare în apă, usucă și curăță bine axul și componentele sale.
- Verifică starea rulmenților și a ungerii cel puțin o dată la 6 luni; se recomandă înlocuirea după sezonul estival.
- Dacă apar vibrații, zgomote sau semne de coroziune, oprește vehiculul și verifică axul.
- Înlocuiește piesele uzate sau deteriorate cu piese originale.

Български (BG)

Предупреждения за безопасност при използване на неоспирачна ос за лодъчни ремаркета

1. Общи правила

- Преди всяко пътуване се уверете, че оста е правилно закрепена към рамката на ремаркетото и няма луфтове.
- Не използвайте ос, която е повредена, огъната, ръждясала или има видими пукнатини.
- Използвайте само оси, предназначени за лодъчни ремаркета, устойчиви на вода и корозия.
- Уверете се, че оста не е претоварена — превишаването на допустимата маса може да доведе до повреда или загуба на стабилност.
- Всички болтови съединения затегнете според препоръките на производителя.
- След всяко потапяне на ремаркетото във вода изплакнете оста с чиста вода, за да премахнете сол, пясък и замърсявания.
- Не модифицирайте конструкцията на оста или нейните компоненти.
- Монтажът трябва да се извършва на стабилна, равна повърхност с подходящи инструменти.
- Не използвайте ремарке с повредени или неоригинални крепежни елементи.

2. Поддръжка и контрол

- Проверявайте редовно състоянието на лагерите, болтовете и крепежните елементи.
- След всяко използване във вода подсушавайте и почиствайте оста и нейните компоненти.
- Най-малко веднъж на 6 месеца проверявайте състоянието на лагерите и смазката; след летния сезон се препоръчва подмяна.
- При прекомерни вибрации, шумове или признаци на корозия спрете и направете проверка.
- Подменяйте износените или повредени части само с оригинални резервни компоненти.

Dansk (DA)

Sikkerhedsadvarsler ved brug af ubremset aksel til bådtrailere

1. Generelle regler

- Før hver tur skal du sikre, at akslen er korrekt fastgjort til trailerens ramme og uden slør.
- Brug ikke aksler, der er beskadigede, bøjede, rustne eller har synlige revner.
- Brug kun aksler designet til bådtrailere, der er modstandsdygtige over for vand og korrosion.
- Sørg for, at akslen ikke er overbelastet — overbelastning kan føre til fejl og tab af stabilitet.
- Spænd alle bolte i henhold til producentens anbefalinger.
- Skyl akslen med rent vand efter nedsækning for at fjerne salt og snavs.
- Foretag ingen ændringer af akslens konstruktion.
- Monter på en stabil, plan overflade med passende værktøj.
- Brug ikke traileren med beskadigede eller uoriginale fastgørelseselementer.

2. Vedligeholdelse og kontrol

- Kontroller jævnligt lejer, bolte og fastgørelseselementer.
- Efter brug i vand skal akslen tørres og renses grundigt.
- Mindst hver sjette måned kontroller lejer og smøring; udskift om nødvendigt efter sommersæsonen.
- Ved vibrationer, støj eller korrosion – stop og inspicér systemet.
- Udskift beskadigede dele kun med originale komponenter.

Eesti (ET)

Ohutushoiatused pidurita telje kasutamisel paadihaagistel

1. Üldised reeglid

- Enne igat sõitu veendu, et telg on õigesti kinnitatud haagise raamile ja ei ole lõtv.
- Ära kasuta telge, mis on kahjustatud, kõver, roostes või millel on nähtavad praod.
- Kasuta ainult paadihaagistele mõeldud telgi, mis on vastupidavad veele ja korrosioonile.
- Veendu, et telg ei oleks ülekoormatud – lubatud massi ületamine võib põhjustada rikkeid ja ebastabiilsust.
- Pinguta kõik poldid vastavalt tootja juhiste.
- Pärast iga haagise vees kastmist loputa telg puhta veega, et eemaldada sool ja mustus.
- Ära muuda telje konstruktsiooni.
- Paigalda telg stabiilsele, tasasele pinnale, kasutades sobivaid tööriistu.
- Ära kasuta haagist kahjustatud või mitteoriginaalsete kinnitustega.

2. Hooldus ja kontroll

- Kontrolli regulaarselt laagreid ja kinnitusdetaile.
- Pärast iga kasutuskorda vees kuivata ja puhasta telg hoolikalt.
- Vähemalt kord kuue kuu jooksul kontrolli laagreid ja määret; pärast hooaega soovitatakse hooldust.
- Kui tekivad vibratsioonid või müra, peata sõiduk ja kontrolli telge.
- Kasuta ainult originaalseid varuosi kahjustatud komponentide asendamiseks.

Ελληνικά (EL)

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τη χρήση άξονα χωρίς φρένα σε ρυμουλκούμενα σκαφών

1. Γενικοί κανόνες

- Πριν από κάθε διαδρομή, βεβαιωθείτε ότι ο άξονας είναι σωστά στερεωμένος στο πλαίσιο του ρυμουλκούμενου και δεν έχει χαλαρότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε άξονα που είναι κατεστραμμένος, λυγισμένος ή διαβρωμένος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο άξονες σχεδιασμένους για ρυμουλκούμενα σκαφών, ανθεκτικούς στο νερό και στη διάβρωση.
- Μην υπερφορτώνετε τον άξονα — η υπέρβαση του επιτρεπόμενου βάρους μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή αστάθεια.
- Σφίξτε όλες τις βίδες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μετά από κάθε εμβάπτιση στο νερό, ξεπλύνετε τον άξονα με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε αλάτι και άμμο.
- Μην τροποποιείτε τη δομή του άξονα ή τα εξαρτήματά του.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια με κατάλληλα εργαλεία.
- Μην χρησιμοποιείτε ρυμουλκούμενο με κατεστραμμένα ή μη γνήσια εξαρτήματα.

2. Συντήρηση και έλεγχος

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ρουλεμάν και των συνδέσμων.
- Μετά από κάθε χρήση στο νερό, στεγνώστε και καθαρίστε τον άξονα.
- Τουλάχιστον κάθε 6 μήνες ελέγχετε τα ρουλεμάν και το γράσο, και αντικαθιστάτε αν χρειάζεται.
- Σε περίπτωση κραδασμών ή θορύβων, σταματήστε και ελέγξτε το σύστημα.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.

Lietuvių (LT)

Saugos įspėjimai dėl nestabdžios ašies naudojimo valčių priekabose

1. Bendrosios taisyklės

- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad ašis tvirtai pritvirtinta prie priekabos rėmo ir neturi laisvumo.
- Nenaudokite ašies, kuri yra pažeista, surūdijusi, išlenkta arba turi įtrūkimų.
- Naudokite tik ašis, skirtas valčių priekaboms, atsparias vandeniui ir korozijai.
- Neperkraukite ašies – tai gali sukelti gedimą ar priekabos nestabilumą.
- Priveržkite visus varžtus pagal gamintojo rekomendacijas.
- Po kiekvieno panardinimo į vandenį nuplaukite ašį švriu vandeniu.
- Nekeiskite ašies konstrukcijos.
- Montuokite ant tvirto, lygaus paviršiaus, naudodami tinkamus įrankius.
- Nenaudokite priekabos su pažeistais ar neoriginaliais tvirtinimo elementais.

2. Priežiūra ir kontrolė

- Tikrinkite guolių, varžtų ir tvirtinimo dalių būklę.
- Po naudojimo vandenyje išdžiovinkite ir nuvalykite ašį.
- Kartą per 6 mėnesius patikrinkite guolius ir tepalą.
- Jei jaučiate vibraciją ar triukšmą, sustokite ir patikrinkite ašį.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Latviešu (LV)

Drošības brīdinājumi par ne-bremzētas ass izmantošanu laivu piekabēs

1. Vispārīgie noteikumi

- Pirms katra brauciena pārliedzinieties, ka ass ir pareizi piestiprināta un nav vaļīga.
- Nelietojiet asi, kas ir bojāta, sarūsējusi vai saliekta.
- Izmantojiet tikai asis, kas paredzētas laivu piekabēm un ir izturīgas pret ūdeni un koroziju.
- Nepārslogojiet asi — tas var radīt bojājumus vai nestabilitāti.
- Pievelciet visas skrūves saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Pēc katras iegremdēšanas ūdenī noskalojiet asi ar tīru ūdeni.
- Neveiciet izmaiņas ass konstrukcijā.
- Uztādīšana jāveic uz stabilas, līdzenas virsmas, izmantojot atbilstošus instrumentus.
- Nelietojiet piekabi ar bojātiem vai neoriģināliem stiprinājumiem.

2. Apkope un kontrole

- Regulāri pārbaudiet gultņus un stiprinājumus.
- Pēc lietošanas ūdenī nosusiniet un notīriet asi.
- Vismaz reizi 6 mēnešos pārbaudiet gultņus un eļļošanu.
- Vibrāciju vai trokšņu gadījumā apturiet un pārbaudiet sistēmu.
- Nomainiet detaļas tikai pret oriģinālām.

Norsk (NO)

Sikkerhetsadvarsler ved bruk av ubremsede aksler for båthengere

1. Generelle regler

- Før hver tur, kontroller at akselen er riktig festet og uten slark.
- Ikke bruk aksler som er skadet, bøyd eller rustet.
- Bruk kun aksler beregnet for båthengere, motstandsdyktige mot vann og korrosjon.
- Ikke overbelast akselen — det kan føre til feil og tap av stabilitet.
- Stram alle bolter i henhold til produsentens anbefalinger.
- Etter bruk i vann, skyll akselen med rent vann.
- Ikke modifier akselens konstruksjon.
- Monter på et stabilt, flatt underlag med riktig verktøy.
- Ikke bruk henger med skadde eller ikke-originale festelementer.

2. Vedlikehold og kontroll

- Kontroller jevnlig lagre og bolter.
- Etter bruk i vann, tørk og rengjør akselen.
- Kontroller lagrene og smøringen minst hver sjette måned.
- Ved vibrasjoner eller støy, stopp og inspiser akselen.
- Bruk kun originale reservedeler ved utskifting.

Português (PT)

Avisos de segurança para o uso de eixo sem travões em reboques de barcos

1. Regras gerais

- Antes de cada viagem, verifique se o eixo está firmemente fixado ao chassis do reboque e sem folgas.
- Não utilize eixos danificados, enferrujados ou deformados.
- Utilize apenas eixos destinados a reboques de barcos, resistentes à água e à corrosão.
- Não sobrecarregue o eixo — o excesso de peso pode causar falhas e instabilidade.
- Aperte todos os parafusos conforme as instruções do fabricante.
- Após cada imersão, enxague o eixo com água limpa.
- Não modifique a estrutura do eixo.
- A instalação deve ser feita numa superfície estável e nivelada, com ferramentas adequadas.
- Não utilize reboques com fixações danificadas ou não originais.

2. Manutenção e controlo

- Verifique regularmente os rolamentos e parafusos.
- Após uso na água, seque e limpe o eixo.
- Verifique o estado dos rolamentos e lubrificação pelo menos a cada seis meses.
- Em caso de vibrações ou ruídos, pare e inspecione o sistema.
- Substitua componentes apenas por peças originais.

Українська (UK)

Попередження щодо безпечного використання негальмівної осі для причепів човнів

1. Загальні правила

- Перед кожною поїздкою переконайтеся, що вісь правильно закріплена до рами причепа та не має люфту.
- Не використовуйте вісь, яка пошкоджена, іржава або деформована.
- Використовуйте лише осі, призначені для човнових причепів, стійкі до води та корозії.
- Не перевантажуйте вісь — перевищення дозвальної маси може спричинити поломку або втрату стійкості.
- Затягуйте всі болти відповідно до рекомендацій виробника.
- Після занурення причепа у воду промийте вісь чистою водою.
- Не модифікуйте конструкцію осі або її елементів.
- Виконуйте монтаж на рівній стабільній поверхні з відповідними інструментами.
- Не використовуйте причіп із пошкодженими або неоригінальними кріпленнями.

2. Обслуговування та перевірка

- Регулярно перевіряйте стан підшипників і кріплень.
- Після використання у воді ретельно висушіть і очистіть вісь.
- Перевіряйте стан підшипників і мастила не рідше ніж раз на пів року.
- У разі вібрацій або шумів зупиніться та перевірте систему.
- Замінюйте пошкоджені частини лише на оригінальні.

Magyar (HU)

Biztonsági figyelmeztetések a csónakszállító utánfutók fékezetlen tengelyének használatához

Általános szabályok

- Minden indulás előtt győződjön meg arról, hogy a tengely megfelelően van rögzítve az utánfutó vázához, és nincs benne holtjáték.
- Ne használjon sérült, elgörbült, korrodálódott vagy látható repedésekkel rendelkező tengelyt.
- Kizárólag csónakszállító utánfutókhoz tervezett, víz- és korrózióálló tengelyeket használjon.
- Győződjön meg arról, hogy a tengely nincs túlterhelve — a megengedett tömeg túllépése meghibásodáshoz és stabilitásvesztéshez vezethet.
- Minden csavarkötést a gyártó előírásai szerint húzzon meg.
- Az utánfutó minden vízbe merítése után öblítse le tiszta vízzel a tengely alkatrészeit, hogy eltávolítsa a sót, homokot és egyéb szennyeződések.
- Ne módosítsa a tengely szerkezetét vagy alkatrészeit.
- A beszerelést stabil, sima felületen, megfelelő szerszámokkal végezze.
- Ne üzemeltesse az utánfutót sérült vagy nem eredeti tengelyrögzítő elemekkel.

Karbantartás és ellenőrzés

- Rendszeresen ellenőrizze a csapágyak, rögzítőcsavarok és tengelyrögzítő elemek állapotát.
- Minden vízi használat után alaposan szárítsa meg és tisztítsa meg a tengelyt és alkatrészeit.
- Legalább hat havonta ellenőrizze a csapágyak és a kenőzsír állapotát; a nyári szezon után javasolt a cseréjük.
- Túlzott rezgés, zaj vagy korróziónyomok esetén álljon meg, és végezzen ellenőrzést.
- A kopott vagy sérült alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekkel cserélje.